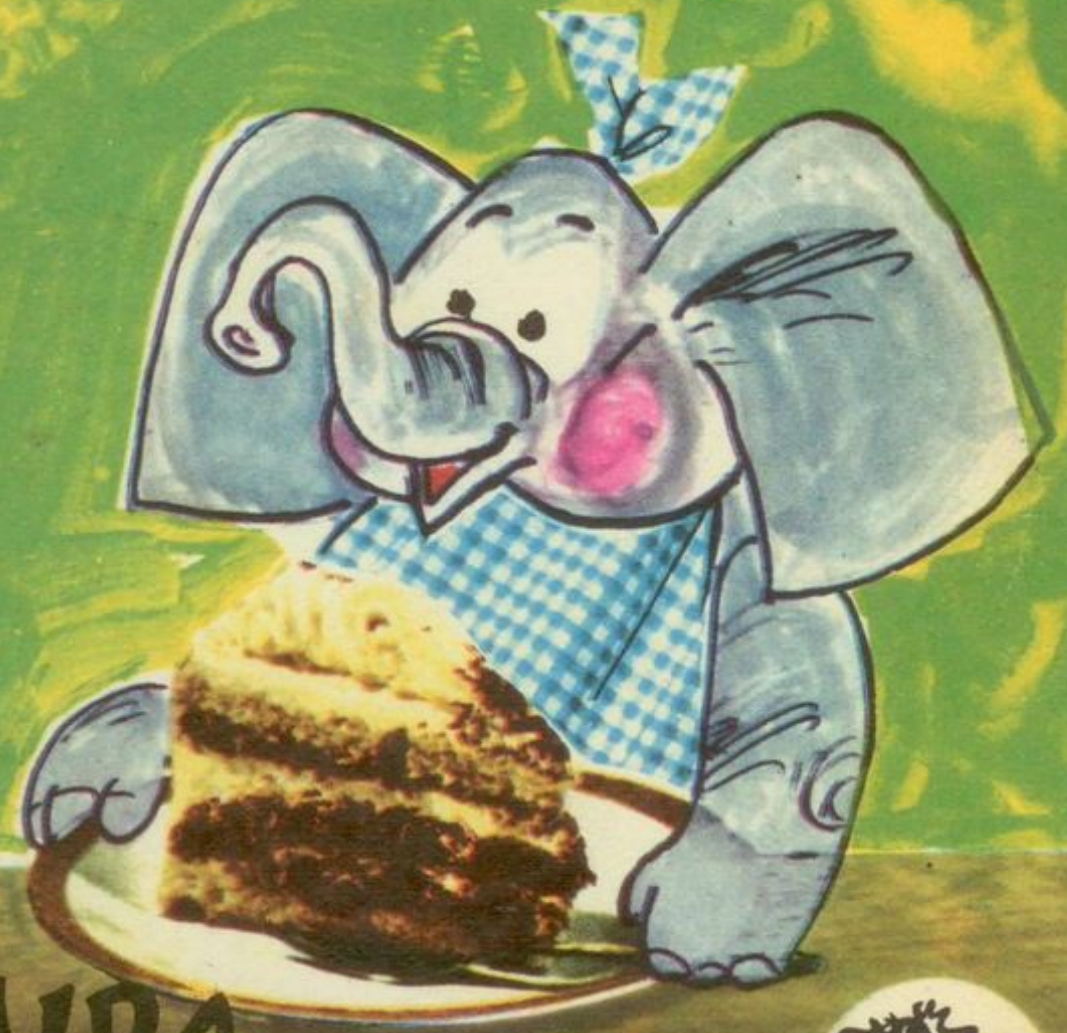


ОКТАВ ПАНКУ-ЯШЬ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ИОН КРЯНГЭ



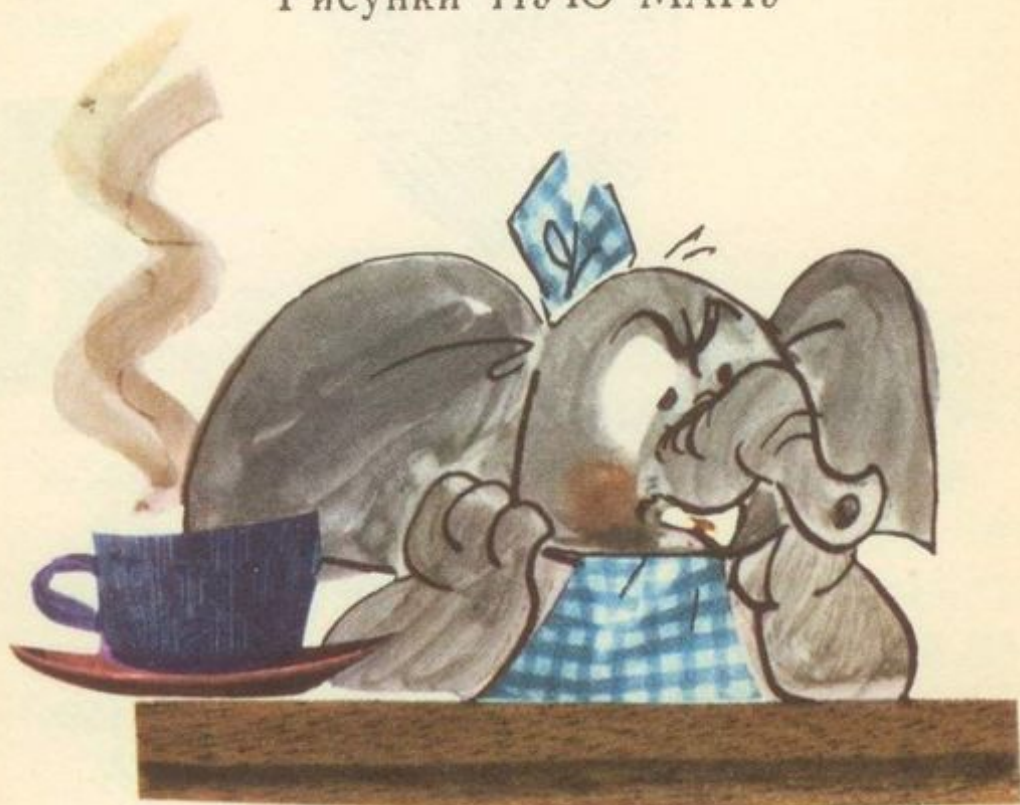
УРА,
СЛОНЕНОК
КУШАЕТ!



ОКТАВ ПАНКУ-ЯШЬ

УРА, СЛОНЕНОК
КУШАЕТ!

Перевод с румынского
ТАТЬЯНЫ ВОРОНЦОВОЙ
Рисунки ПУЮ МАНУ



ИЗДАТЕЛЬСТВО ИОН КРЯНГЭ
БУХАРЕСТ • 1975 г.



Все люди — и прежде всего, дети — должны знать, что земля круглая, как яблоко, только что не такая сладкая.

Так вот, на этой земле, круглой как яблоко, но не такой сладкой и часто даже горькой, есть страна, которая называется Индия.

А в Индии живет мой друг, мой добрый друг Слонов-Слон-Слонович-Гора Горович.

На прошлой неделе, кажется, в четверг, у меня не было дел и я поехал в Индию навестить моего друга, моего доброго друга.

Я застал Слонова-Слона-Слоновича-Гора-Горовича в огорчении. В его слоновьих глазах стояли слоновьи слезы. Из-за того, что его сын Слоненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов капризничает и не хочет есть.

— Хочешь салату из сена? — уговаривал его папа.

— Нет, — морщился сын.

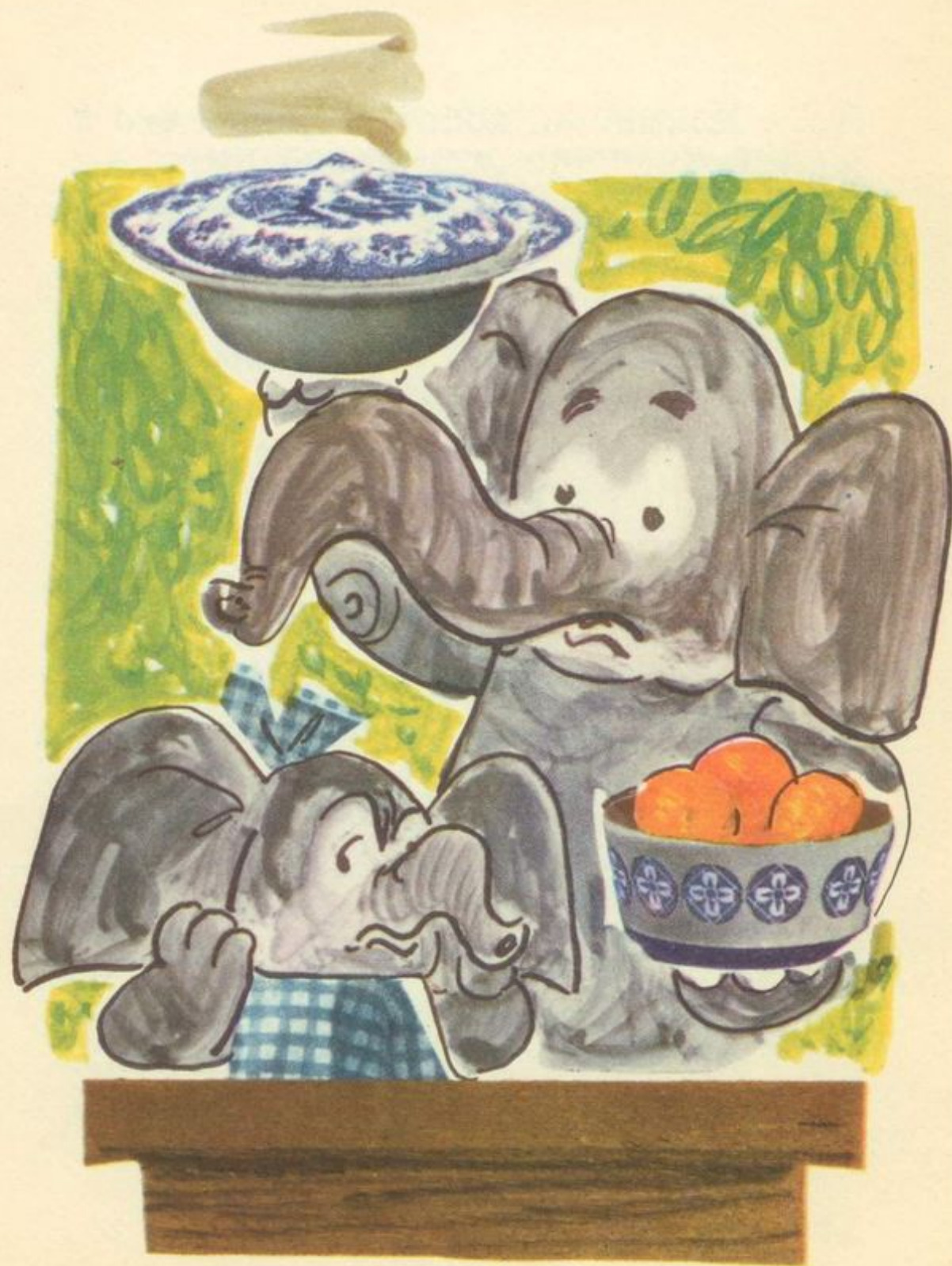
— А плов хочешь?

— Не говори мне про плов, не то будь здоров, — отвечал сын.

— Может, съешь мандарин? Я сбегаю в магазин.

— Нет, — начинал реветь сын.

Не зная, что делать и что ему дать, Слонов-Слон-Слонович-Гора-Горович взял Слоненка-Слонова-Не-Крупней-



Двух-Холмов за хобот и повел его к доктору.

Сначала он привел его к доктору Тыква-Лечить-Не-Привыкла.

Почтенный доктор Тыква-Лечить-Не-Привыкла велел ему открыть рот, засунул в рот поварешку (ложечка, вы сами понимаете, слишком мала для слоновьего рта) и попросил сказать



девяносто девять (тридцать три, опять же, сами понимаете, слишком коротко). После этого доктор Тыква-Лечить-Не-Привыкла сказал:

— Я дам малышу микстуру.

И стал писать ручкой с телеграфный столб на листе бумаги с целую простыню:

«Аптекарю Позвольте-Мне-Выйти-Неможно - Я - Выпил - Касторки - Две-Ложки. Прошу приготовить лекарство по этому рецепту:

Полвагона апельсиновых корок.

Четверть бочки апельсиновой мякоти.

Все хорошенько смешать. Принимать по три ведра через день!»

Но микстура, выписанная доктором Тыква-Лечить-Не-Привыкла и приготовленная аптекарем Позвольте-Мне-Выйти-Немного-Я-Выпил-Касторки-Две-Ложки, совсем не помогла. Сло-



ненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов продолжал капризничать и не хотел есть.

Тогда мой добрый друг Слонов-Слон-Слонович-Гора-Горович повел его к другому доктору.

Он повел его к крупному профессору, доктору Компресс-Приложу-Как-Поможет-Погляжу и тот наложил ему

на живот компресс, потратив на него 150 метров марли, цистерну тысячеградусного спирта и воду из пруда с целое озеро или из озера с целое море.

Но, увы, к сожалению, лучше ему не стало. Слоненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов все равно не хотел есть.

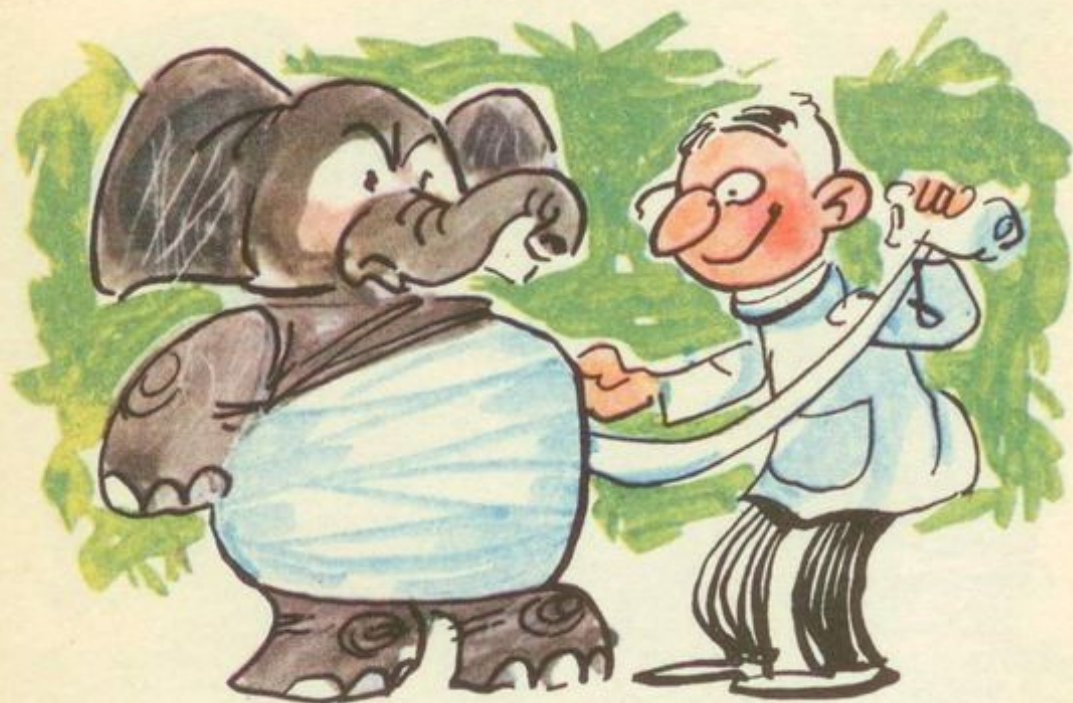
Тогда мой добрый друг Слонов-Слон-Слонович-Гора-Горович повел его к третьему доктору.

Он повел его к самому главному профессору, доктору и доценту Кто-Ко-Мне-Придет-Сразу-Здоров-Уйдет.

Профессор Кто-Ко-Мне-Придет-Сразу-Здоров-Уйдет приготовил шприц и сделал Слоненку-Слонову-Не-Крупней-Двух-Холмов укол

экстракта всякой всячины,
настойки всего, что есть в склянках,
конcentрата не знаю чего.

Но напрасно, напрасно, напрасно, экстракт, настойка и концентрат не да-



ли никакого результата. Слоненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов все равно капризничал и не хотел есть.

Все это произошло до моего приезда в Индию. А когда я приехал, мой друг, мой добрый друг Слонов-Слон-Слонович-Гора-Горович бросился ко мне:

— Помоги мне, Панку-Яшь милый, буду благодарен до могилы.

— Будь спокоен, помогу, — со слезами в голосе ответил я ему.

И первым же пароходом увез Слоненка-Слонова-Не-Крупней-Двух-Холмов в Бухарест.



И здесь посадил его за стол с моими сыновьями.

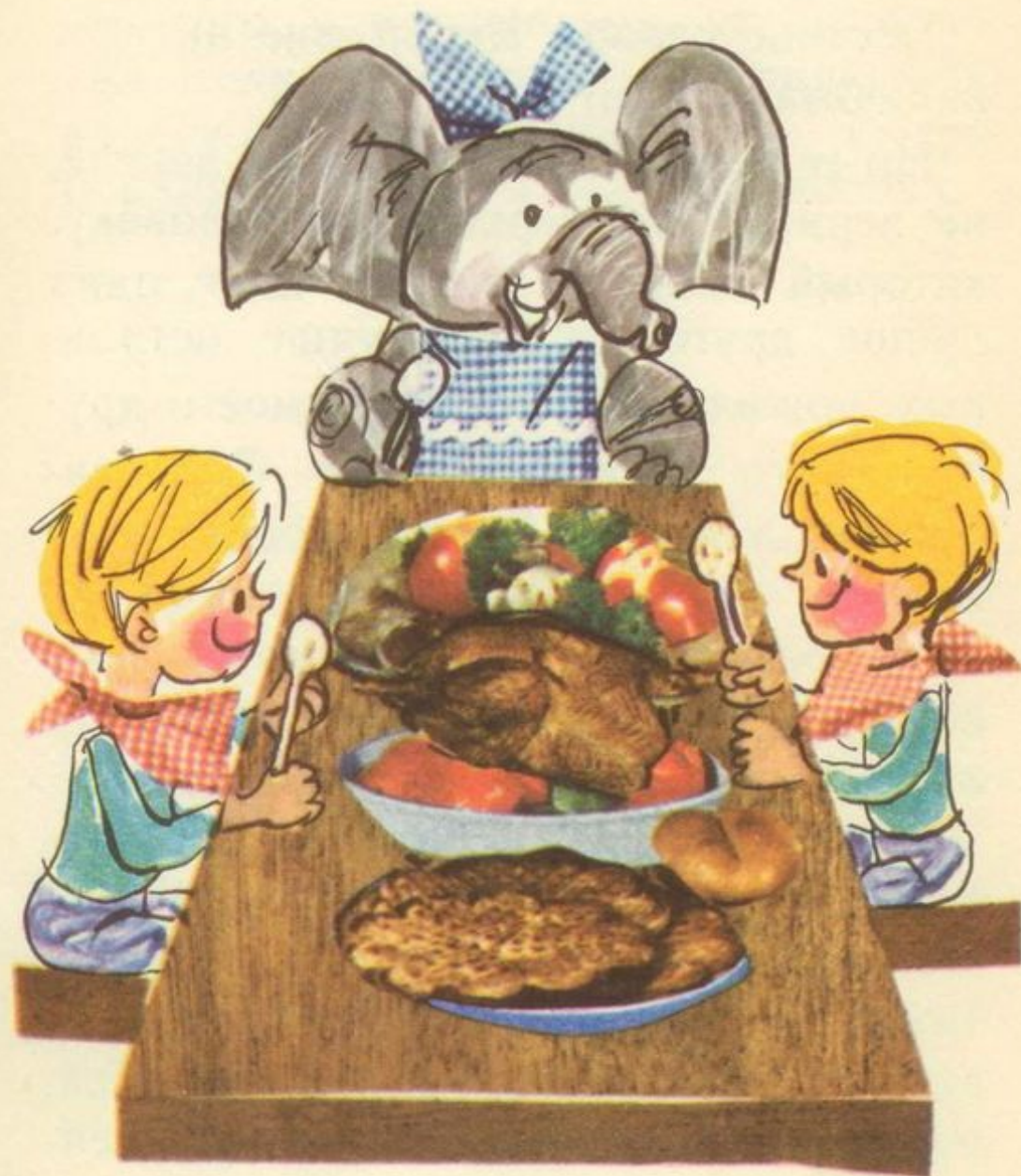
А мои сыновья с аппетитом едят все, что угодно, только успевай на стол по-давай.

Едят горячий борщ со сметаной,
И суп, и жаркое баранье,
Картошку во всяком виде
И кашу какую хотите,
Рулет, натуральный омлет,
Гуляш, овощной винегрет,
Пюре, ветчину, грудинку,
Пирог с вишневой начинкой.

И если хотите знать, наевшись, еще и скажут: «Спасибо за обед!»

И что, вы думаете, вышло из этого, потому что ведь что-то же вышло?

Слоненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов увидел, как они едят, и у него тоже аппетит разыгрался. И хотя он был слоненок, стал голоден как волк.



Честное слово ! Какой мне интерес вас обманывать?

Но если вы мне все-таки не верите, не верите мне, серьезному человеку, который написал столько книг, одна лучше другой и все лучше остальных, пожалуйста, спросите моего друга, моего доброго друга Слонова-Слона-Слоновича-Гора-Горовича, а он слон — куда серьезнее, никогда не врет, резинку не жует, карт в руки не берет, вина не пьет, книжки читать любит, на пустяки время не губит.

Или, еще лучше, зачем вам спрашивать меня или каких-то слонов? Когда вы сядете за стол и станете с аппетитом и пользуясь вилок кушать все, что вам даст мама или бабушка, пусть Слоненок-Слонов-Не-Крупней-Двух-Холмов поглядит на вас. Позо-

вите его, напишите ему, чтобы приехал. Если не знаете адреса, пишите по адресу его папы: Индия, до востребования, Слонову-Слону-Слоновичу.